

Caduc 32...

Mars 2001

**SOMMAIRE**

Dernière minute	p.1
La liberté dans l'art martial de Shaolin	p.2
Chinois et Kung Fu , une même façon d'apprendre	p.3
Infos	p.4

**Dernière minute**

Le Cercle Thieulâm , tout en réalisant ses objectifs et en continuant son développement propre , participe activement à un autre grand projet , l'avènement d'une Fédération autonome des arts martiaux chinois La première pierre de cette construction a été jetée le 5 mai avec l'élection d'un Comité National autonome . Les statuts de ce Comité ayant été adoptés à la quasi unanimité des clubs de kung fu français . Cette élection s'est donc déroulée à Paris à l'INSEP avec un mode électif de 1 voix pour 1 licence .

Ce Comité se compose de 21 personnes , 15 administratifs et 6 techniques ;

Le Cercle Thieulâm était représenté avec 2 candidats et non des moindres en la personne du Sikung N'Guyen et du Sifu Cabrol .

Tous les 2 furent élus au nouveau comité directeur le sifu étant de plus élu Vice Président .

Le 25 mai se tint la première réunion du Comité Directeur en présence du Président de la FFKAMA , monsieur Francis Didier et du DTN récemment nommé par le ministère , monsieur Taberna .

Au cours de cette réunion furent jetées et mise en route les bases des différentes commissions et des divers règlements qui nous dirigerons à long terme vers une Fédération délégataire .

C'est une grande fierté que d'avoir 2 représentant du Cercle à cette construction historique puisque c'est la première fois que le kung fu dispose de représentant nationaux élus par les pratiquants et les clubs ..

**Editorial****La liberté dans l'art martial de Shaolin**

La voie de l'art martial chinois puise ses racines "Agir pour le bien de tous les êtres" dans le Bouddhisme. Reportez vous à l'histoire de Bodhidharma , 28<sup>ém</sup> patriarche après le Bouddha Shâkyamuniu et premier patriarche chinois du Ch'an . On parle à juste titre dans l'enseignement du kung fu de *transmission de maître à disciple* . Mais de quel savoir parle t'on ? Qu'est ce qui est transmis ?

**Les taos****la méthode d'enseignement  
l'énergie du professeur.**

Bien sûr , chacun trépigne à l'idée de travailler des techniques efficaces et non dangereuses de self-défense , applicables en situation de combat . Mais le vrai combat est celui de la force intérieure et de l'humilité . "Tout seul , je ne suis rien "

C'est pourquoi **les taos sont des trésors** que donne le professeur à ses élèves , la valeur ajoutée .

A charge pour l'élève de faire fructifier ce capital avec Générosité et Clairvoyance . Il a reçu en héritage le coeur du Kung Fu Wushu , la voie de l'esprit par le corps . Le reste n'est que travail , fidélité et persévérance!

Car la transmission orale et visuelle de techniques et enchaînements issus d'une tradition ancienne se transforme rapidement en un lien entre le professeur et l'élève , un lien dont le ciment est la confiance . Chacun peut s'exprimer dans le cadre d'une école de Kung Fu . Chacun peut trouver une voie pour progresser sur le chemin de la sagesse .

*Même un chemin de mille li commence par un pas*

*Jiaoshe Philippe Ferrand*

**Le Don Des Saisons**

**Un homme est accompli lorsqu'il sait apprécier les saisons  
Sachant s'adapter aux caprices de ces dernières pour en saisir le sens**

**Arrivant au carrefour des saisons suivant la voie de la compréhension**

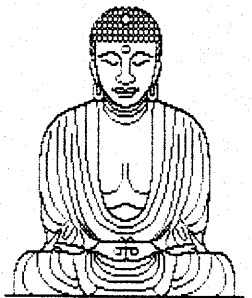
**Pour atteindre le pont du printemps radieux**

**Puis en comprendre sa mystification**

**En récoltant les fruits de chacune**

**Et faire profiter aux novices leurs délices**

**Jiaoshe Phongchith Sourichatt**



# Chinois et Kung Fu , une même façon d'apprendre

## VI/ La structure du caractère, <<ouvrir les portes de la mémoire avec des clefs>>

Le nombre moyen de traits pour un caractère est de 9.8 . À l'origine , le caractère exprimait une image , en évoluant , il exprima une idée . Tourné vers l'expression concrète , vers le réalisme et le sensible , le chinois n'est pas une langue abstraite . Par exemple , il a fallu inventer des caractères pour dire <<logique>> , <<métaphysique>> et donc pour tous les mots propres à la philosophie judéo-chrétienne ...Ces mots ont été apportés par les occidentaux en Chine , et ont été très difficiles à retranscrire en chinois parcequ'il n'existait alors aucun caractère correspondant.

Le système d'écriture chinois repose principalement sur un système dit de <<clefs >> . il s'agit en fait de caractères à l'intérieur du caractère , à l'image de techniques particulières qui permettent d'identifier un style en kung fu . Pour illustrer ce propos voici quelques exemples révélateurs .

Bambou	竹	Coeur	心	Roi	王
Maladie	疒	Bestiole	虫	Terre	土
Oeil	目	Métal	钅	Soleil	日
Feu	火	Eau	氵		

Il existe encore d'autres clefs pour ne reprendre que celles-ci , quand on les voit dans un caractère , on est de suite renseigné sur le sens possible de ce caractère , même si on le rencontre pour la première fois .

Exemples de caractères comprenant des clefs très répandues :

Kuai (baguettes)	筷	Téng (avoir mal)	疼	Hai (mer)	海
Ming (clair)	明	Hù (papillon)	蝴	Quian (argent)	钱

## V/ Le chinois , langue d'image et d'imagination.

Beaucoup de caractères sont en eux mêmes très " parlants " à la vue , tant la structure des traits qui les composent reflète une image connue de notre cerveau.

人 Rén:homme (un homme qui marche)	大 Dà : Grand (un homme qui tend les bras)
力 Lì:la force (un homme qui bande un arc)	女 Nǚ : Femme (une femme les jambes fléchies)
子 Zi:Enfant (un enfant emmailloté)	

Dans le prochain numéro :VII/ Faire courir la

Deux caractères juxtaposés l'un à l'autre peuvent aboutir à la formation d'un nouveau caractère dont le sens provient de la combinaison de deux caractères .

好 Hao , composé des caractères "femme" et "enfant" ensemble , ce caractère signifie "bien" , "bon"

安 An , ce caractère est composé de l'élément "toit" et de "femme": la femme sous le toit . Quand la femme est à la maison , il n'y a pas de désordre , pas de guerre ...Ce caractère signifie la "paix"

李 Li , composé du caractère "arbre" et du caractère "enfant" : l'enfant sous l'arbre veut cueillir le fruit . Il signifie "prunier" (la plupart des chinois raffolent de ce fruit )

男 Nàn , composé des caractères "champ" et "force", il signifie "garçon" , "homme" , l'être fort qui travaille au champ(plus exactement la rizière)

## VI/ Association de caractère association d'idée.

Cet esprit de combinaisons et d'enchaînements se retrouve entre certains caractères. Lorsqu'ils sont mis ensemble , on obtient un mot nouveau , dont le sens découle directement et logiquement des deux caractères joints. Cette gymnique mentale s'exprime d'ailleurs en kung fu( deux styles qui se mélangent peuvent conduire à la naissance d'un nouveau style ).

Par exemple:

天子 Tian Zi : ciel et enfant : le fils du ciel ( l'empereur )

火山 Hùo Shan : le feu et la montagne : le volcan

山水 Shan Shui :l'eau et la montagne : le paysage

河马 He Ma :fleuve et cheval : le cheval du fleuve (hippopotame)

电话

Dian Hua : électricité et parole : la parole électrique : le téléphone

电脑

Dian Nao : électricité et cerveau : le cerveau électrique : l'ordinateur

Pour les noms propres , il peut en aller de même :

中国

Zhong Guo: milieu et royaume:l'empire du milieu la Chine

上海

Shang Hai: au dessus et mer , la ville au dessus de l'eau Shanghai

日本

Ri Ben: soleil et racines , le pays du soleil levant le Japon

老子

Lao Zi: vieux et enfant : le vieil enfant Laoshi